

www.BibleForChildren.org

San Mateo 26



Jesuuz guam
Betania shuup
ru' dzi anzir nu chu'
sa' ni Pas. Betania
ze' nu pcyiiñ Lázaro, yu
nu bicy mi nu byabañ ze'.
Orze' Li bru'ña nuñ chon
gaynal gram tub lo asecy
zguul nu la nardo nu tona' la ñgyup
sac. Orze' pcooñ nde' gyi' Jesuuz.
Orze' pcuiigy ñi asecy ze' nu gyich ic ñi.
Orze' bzu laa nu zguul dutuub la nañ yu' ze'.



Orze' Judas Iscariote, tub yu nu bruu lat de trocyup yu
nu bloo su Jesuuz, bruu y ze' zay lo de uz zub lo par nu
gu' dzey mi yaa dey. Na ornu güeñ
de uz zub lo ze' nu mnii Judas
nu ni gyicy yu, orze' bet lagy
dey. Gaze' nu mnii dey nu
segur la cyish yu niy. Orze'
Judas byub yu mod
nu gu' dzey
mi yaa dey.



Orze' de yu nu rsya' lom bicy dey gal nu mniim. Orze' bzu ye dey tub comid ni dzi sa' ni Pas. Na lat nu gabee nguaa dey row yu gyit, orze' Jesuuz gush mi tub gyishtily. Orze' briic mi gras ni Ñgyoozh nu nac ñii. Gaze' nu blew mi ñii. Orze' briic mi ñii ni de yu nu rsya' lom. Orze' nam: –Gush der gyishtily ii gow ru, gun nii cuerp ne –nam. Gaze' nu gusha'm tub taz nu yu' ñup urbyay.



Orze' briica'm gras ni Ñgyoozh.
Gaze' nu briic mi ñii ni dey. Orze'
nam: –Dela de ru go' der nu yu'
nañ taz ii. Gun nu nii reña nu gzu
nap ñi trat cub nu bicy Ñgyoozh nu
de mbecy. Nu nii reña nu dushu par
nu gruu mbañ zigy mbecy, par nu
gyicy sulagy Ñgyoozh ni dela cyi dey.



Gaze' nu nam rab mi Simoo: –Simoo, nuras bdiñ yu rishbeey nu gyicy yu preb de ru. Cyib yu der gal nu rgyib dey trig. Tees ya mnishbaa lo Ñgyoozh nu nac ru, gun orze' cue' nu checar nu gyicy cup ru consuel lo. Nunu ru ornu cush cyar lo, orze' locyuub ru de' zir de bicy ru nu fert zir gyicy cup dey consuel lo –nam.



Orze' Simoō nay rab yum: –Shuaanā, yā bi zū lā ca na nu zū. Chā dū ru nañ yu' gyiib. Mas gashtal gatā dū ru –nay. Orze' Jesuuz nam rab mi yu: –Bed, yā neē lor nu laab rel na anzir nu cuedz ngüel, orze' ru niir nu a' yu' lor yā chon tir –nam.



Orze' Jesuuz gush nez mi
zam nu de yu nu rsya' lom
tub lugaar nu la
Getsemani. Orze' nam:
–Bzub der ii lat nu ya cha
par re nu nee du Ñgyoozh
–nam. Gaze' nu nam rab mi
Ñgyoozh: –Uza, ru gac
gyicy ru dela coz. Orze' bloo
chu taz nu rlagy ñi zuub ru'.
Tees cue' gac ñii gal nu
rlagya, sinu gal nu
rlagy ru –nam.



Orze' Judas bru'ña nuy tub nac soldad Rom gal nu cyup chon de mbecy nu rña nañ yu' nu driib zily de mbecy Israeel Ñgyoozh. De yu ze' güay par mandaar ni de yu zub lo ni de uz gal nu de mbecy fariseo. Orze' dela de yu ze' zu tañ dey. Nuu dey candiil, nunu nuu ga' dey yag nu zub gyi lo. Orze' tub de yu ze' pcad güiiy tub moz ni yu nu riib ic de uz. Orze' pcyug yu gyidag beey. Orze' na Jesuuz: –Bzaan nu nde' –nam rab mi yu. Gaze' nu gul yaam gyidag nu guud güii ni moz ze'. Orze' bicy mi nu byanapa'ñ.



Gaze' nu za nu dey Jesuuz pres par yu' yu nu riib ic de
uz. Orze' Bed zet zet zi'l zaab yu za cay ich mi. Na
gazel la loli' ni yu' ze' nguaa gyi. Orze' ze' nguaa de
mbecy rbidz dey gyi.
Na ornu bru'ña Bed,
orze' gusuba'y lat dey.



Na ze' zu tub moz ni yu
nu riib ic de uz ze'.

Yu ze' nac yu famil ni
mbecy nu pshi'ñ Bed
gyidag ze'. Orze' nay
rab yu Bed: –Gaza' ru
bzaaca nu mbecy ze' lat de
yag mni ze', ¿shiñ? –nay.
Orze' Bed pcach ru'y mi tuuba'
tir. Orze' laab or la ze' bredz
ngüel. Gaze' nu bruu Bed ze' zay.
Nunu tona' la zi ruun yu zay.

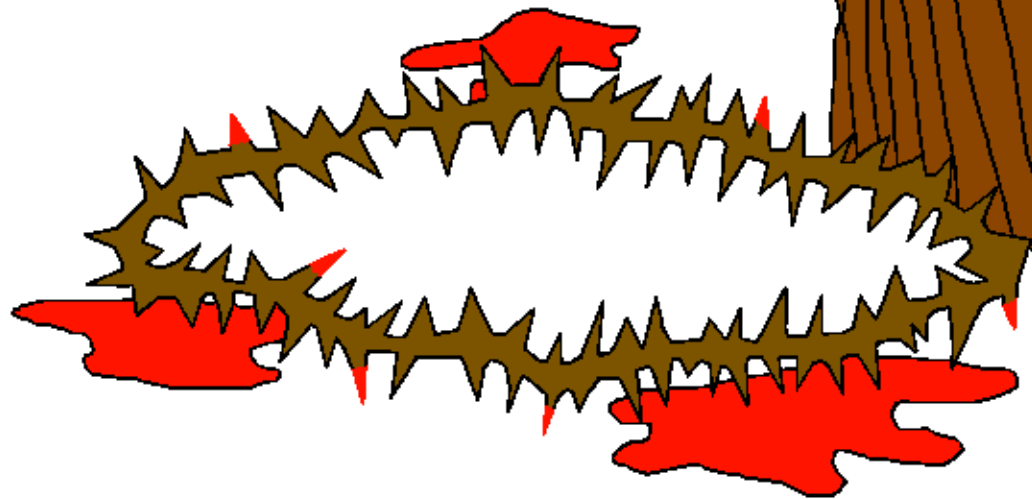


Orze' dela mbecy wes su dey. Gaze' nu za nu dey Jesuuz lo Pilato. Orze' Pilato nay rab yum: –¿A ru nac ru rey ni de mbecy Israeel? –nay. Orze' nam rab mi yu: –Laab ni gal nu ru mniir –nam. Tees Pilato rlagy yu nu glaay Jesuuz. Orze' gaze' nu mniiy lo de mbecy tuuba' tir. Tees orze' de mbecy dzi

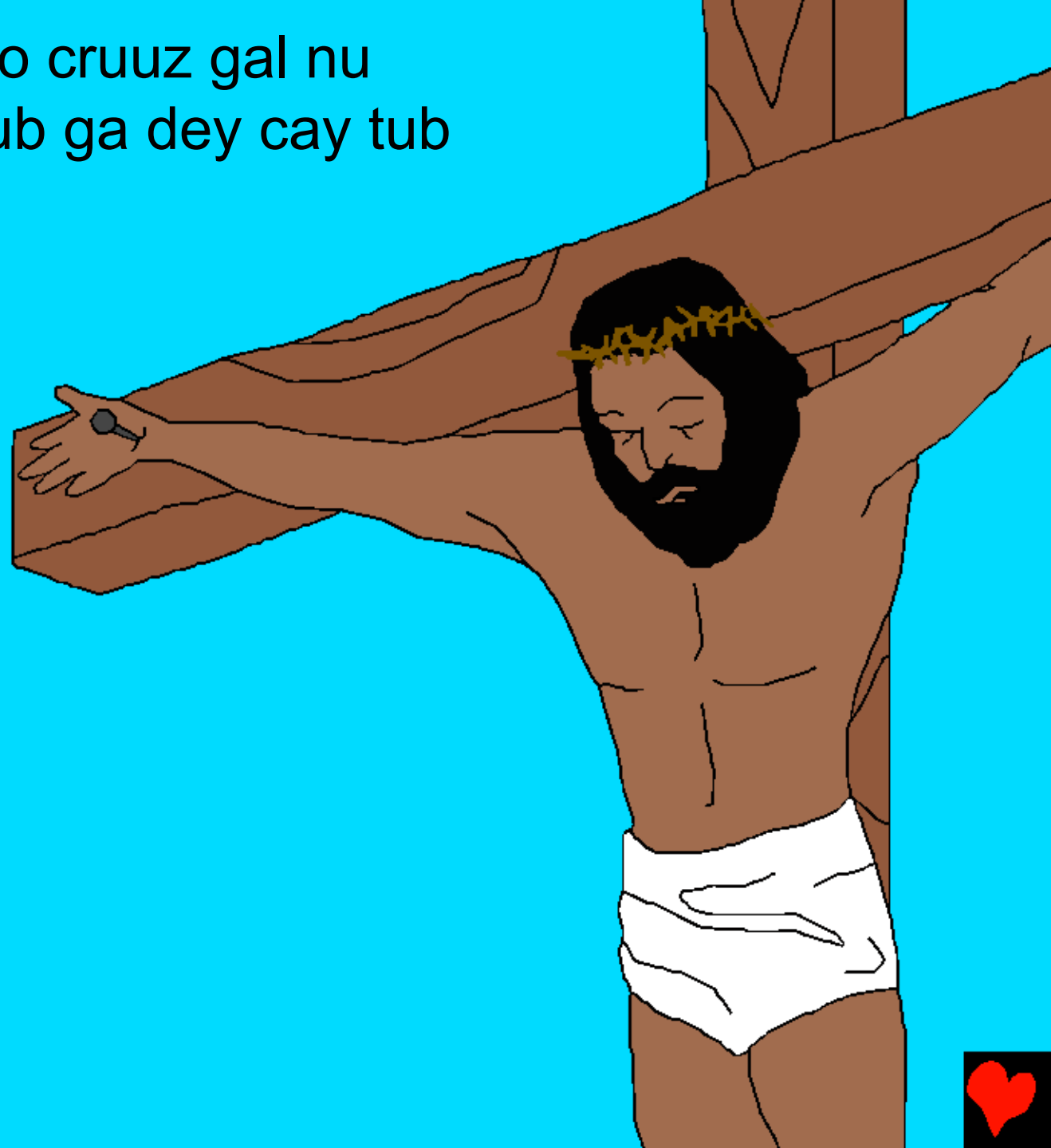
zir ye rbish ti dey. Orze' na dey: –¿Cut ruy lo cruuz! ¿Cut ruy lo cruuz! –na dey rab yu Pilato.



Orze' Pilato bgu'y mi yaa dey par nu
cut dey mi lo cruuz. Orze' za nu dey
mi. Orze' bruu Jesuuz lugaar ze' za
num cruuz nu cam lo. Orze' bru'ñam
tub lugaar nu la Gólgota benu nu riidz
hebreo. Riidz ze' yaruuñ: Lugaar
ni cyug too añ.



Ze' pcaa dey mi lo cruuz gal nu
cyupa' mbecy. Tub ga dey cay tub
la' ga' cuit mi.



Ni doo wancuic ñi yaa. Ze' negy nu zaab lugaar yon ni
yu' nu driib zily mbecy Ñgyoozh pshelañ. Cyaal, cyaal
lañ guc ñi. Orze' Jesuuz ye la brish tim. Orze' nam rab
mi Ñgyoozh: –¡Uz̄a, byash
lardoo! –nam. Na ornu
blazh mniim nde',
orze' gut mi.



Orze' or gudze bru'ña See lo Pilato.

Yad nu See yu nu guledz
Arimatea. Nac yu tub mbecy
lily nu zu riiñ lat junt zub lo.

Nunu nac yu tub yu nu
rcyish lo lo gyel gubier
ni Ñgyoozh. Orze'
See guay lo Pilato
bdiiñ yu cuerp ni
Jesuuz
loy.

Orze' See
wiiy tub sab fin.
Gaze' nu pshet yu
cuerp ni Jesuuz lo
cruuz. Gaze' nu ptiish
yu sab ze' cuerp nim.
Gaze' nu briy mi gyerbaa
nu bduguuñ nañ gyita'.
Gaze' nu psoow yu
ru' baa ze' nu tub
gyita' ily.



Na or bza' yu tuuba' dzi, laab nde' dzi nu
rzu lagy mbecy, orze' de uz zub lo,
nu de mbecy fariseo gua
dey lo Pilato. Orze' na
dey: –Shi Pilato, byeza'
lagy de nu lat nu gabee
mbañ mbecy rguu
ze', orze' nay: “Ornu
bi bza' chon dzi nu
guta,

orze'
gyabaña”, nay.



Orze' bruu dey zay. Nunu bicy segur
dey ru' baa. Orze' pcaa dey beey
lo gyita' nu rsoow ru'
gyerbaa ze'. Nunu
bzeeñ dey soldad ze'
nu rña dey.



Na or bded sab, dzi nu rzu lagy mbecy,
ornu bza' yu noming napor, orze' Li
nu bruu Magadán, nu tuuba' Li
gua dem gal ru' baa ni
Jesuuz. Orze' de repent la
briib tub duru ily. Orze'
bruu tub anc ni
Ñgyoozh gashtal
gyibaa. Bet yu lo
yu.

Orze' ptuyub yu gyita' nu
rsoow ru' gyerbaa ze'.
Gaze' nu gusub yu tooñ.
Na ornu bzaac de soldad
anc ze', orze' gush la bis
dey nu tanta' gudzib yu.
Orze' bdzo'w la dey.



Orze' anc ze' nay rab yu de biñ
mñaa ze': –Cue' dzib der. Ya rad
lagya nu de ru ryub der
Jesuuz, biñ nu gut lo
cruuz. Saca'm ii. Bi
byabañ mi gal nu
mniim nu gzac mi.
Orze' da der da
güir lugaar ze'

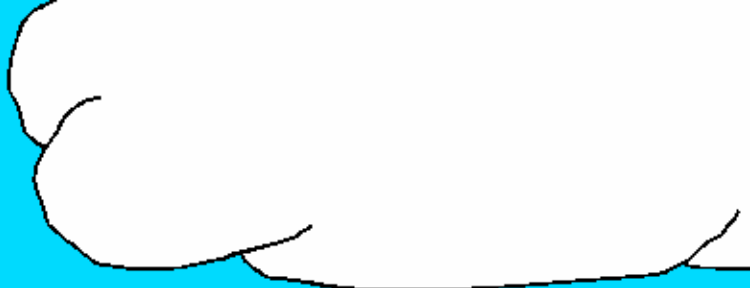
nu bri
dey mi.



Orze' dzach bruu dem ru' baa ze' yam carer.
Gudzib dem tees ni' zi'l tona' la yet lagy
dem. Orze' ya dem carer ya num
rasoo lo de yu nu rsya' lo Jesuuz.
Orze' sij la bruu zac Jesuuz lo
dem. Orze' nam:—Shnu ru —nam
rab mi biñ mña'a ze'. Orze' de
mi ze' becha'm lo Jesuuz.
Orze'
bduyaa

dem yeñ gyi'm
nunu pca dem mi.





Despuees nde', orze' bruu zac mi lo de trotub yu nu bloo sum ze' lat nu nguaa dey lo mez row yu gyit. Orze' pshuu num dey nu nac nu wancheña lagy dey nunu bicy cyigy lardoo dey, gun wacheña lagy dey ni de yu nu bzaac nu bi byabañ mi. Orze' Shuaan na Jesuuz despuees nu mnii num dey, orze' pshup Ñgyoozh mi gyibaa. Orze' gusub mi par yaa beem.



'Gun Ñgyoozh tona' la rcam de ru mbecy
nu yu' gyishlombecy ii. Nde' nu gal briic
lam ya i'ñ mi nu tub zi zu nim ni der. Gun
orze' de mbecy nu gyicy cup consuel
lo, de yu ze' want lo dey, sinu gad
nu cui mbañ dey tub la.



Romanos 3:23

Gun dela mbecy bicy dey coz cyi, nunu a' yad ñi ni dey nu zac yu lo gyel lily nim.

Romanos 6:23

Gun i den nu gyabic coz cyi, nde' nu gat na. Tees coz nu leew la rbic Ñgyoozh ni den, nde' nu cui mbañ den tub la nu nac nu nac den mbecy ni Shuaan na Jesucrisht.

Hebreos 9:27

Na dela mbecy rlagy ñi nu gat dey tub tir zi'l, nunu despuees orze' gri bee Ñgyoozh ni dey.



Efesios 2:8,9

Gun Ñgyoozh bicy mi tub faboor num den nu bloo mbañ mi den nu nac nu ricy cup den consuel lo Crisht. Walab nu ni bicy mi nu nac de coz nu de ub na bicy na, sinu nde' tub coz nu leew la bicy nu Ñgyoozh de ub na. Walab nu nac de coz nap nu ricy den, nde' nu gruu mbañ naa. Nde' nu walagy ñi nu gyicy zily mbecy ub yu.

Romanos 10:9,10

Benu nu ru'r niir nu Jesuuz nac mi Shuaan ru, nunu benu nañ lardoor cheña lagy ru nu Ñgyoozh bicy mi nu byabañ mi, orze' gruu mbañ ru. Gun nu nac nu gyicy cup den consuel lo Crisht nañ lardoon, nde' gyicy ñi nu gyanap den lo Ñgyoozh. Nunu nu nac nu zat den Jesucrisht nu ru'n, nde' gyicy ñi nu gruu mbañ den.



San Juan 3:16,17

'Gun Ñgyoozh tona' la rcam de ru mbecy nu yu' gyishlombecy ii. Nde' nu gal briic lam ya i'ñ mi nu tub zi zu nim ni der. Gun orze' de mbecy nu gyicy cup consuel lo, de yu ze' wanit lo dey, sinu gad nu cui mbañ dey tub la. Gun Ñgyoozh wanseed mi ya, biñ nu nac i'ñ mi, gyishlombecy ii par nu niim nu yu' falt ni de mbecy, sinu par nu co mbañ mi dey nu nac ya.

1 San Juan 5:11-13

Ze' de riidz ze' rniñ nu Ñgyoozh bicy mi nu gac cui mbañ den tub la. Ze' nu cui mbañ den, nde' gad ñi nu nac i'ñ mi. Orze' de mbecy nu nac nu Jesuuz, i'ñ Ñgyoozh, de yu ze' bi guud nu cui mbañ yu. Tees de mbecy nu a' nac nu mi ze', de yu ze' wad nu cui mbañ dey. Ya zeeda gyicy ii lo de ru mbecy nu ricy cup consuel lo Jesuuz, i'ñ Ñgyoozh, par nu gad lagy der nu bi guud nu cui mbañ der tub la.



San Mateo 26-28; San Lucas 22-24;
San Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Zapotec Texmelucan NT (zpz) © 2004, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/ZPZTBL/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

